

Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

Email: ctrcgt@sbdiocese.org

www.ctrcgt.org - [Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/](https://www.facebook.com/ChristtheRedeemerGT/live/)



August 20, 2023

OH WOMAN,
GREAT IS YOUR
FAITH! LET IT
BE DONE FOR
YOU AS YOU
WISH.”

MATTHEW 14:31

MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

Administrator:

Rev. Anthony Waturuocha, ext. 200
awaturuocha@sbdiocese.org

Parish Staff

Office Coordinator

Maria Rubalcava, ext. 201
mrubalcava@sbdiocese.org

Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202
asgarcia@sbdiocese.org

Office volunteer

Pat Sanchez, ext. 203

Religious Education Coordinator

Mark Tumaming, 909-783-3800, ext. 205
mtumaming@sbdiocese.org

PARISH OFFICE REGULAR HOURS:

Monday - Friday 9:00 AM - 1:00 PM

WEEKDAY MASSES:

8:00 AM (English)

WEEKEND MASSES:

Saturday: 5:00 PM (Vigil in English)

Sunday: 8:00 AM (English)

10:00 AM (English)

12:00 PM (Español)

YOUTH MASS:

1st Sunday of Every Month - 5:30 PM (English)

St. Jude Mission Syro-Malabar: 2:00 PM

MONTHLY MASS :

1st Saturday of Every Month - 8:00 AM

CONFESSIONS: Saturdays: 4:00 - 4:45 PM

EUCCHARISTIC ADORATION / HORA SANTA

1st Friday of the month 6:00 - 7:00 PM

Primer Viernes del mes 6:00 - 7:00 PM

HOLY DAYS OF OBLIGATION:

As published in the bulletin



Welcome to Christ the Redeemer Catholic Church

20th Sunday in Ordinary Time

August 20, 2023

Jesus proclaimed the Gospel of the Kingdom and cured every disease among the people – Mt 4:23

PARISH COUNCIL

Chris Orem - Chair
 Sally Marquez - Secretary
 Eric Robles, Arturo Cerda,
 Daniel Sanchez, Chris D'Silva,
 Ex-Oficio—Mike Avila



FINANCE COUNCIL

Darcy McNaboe - Chair
 Joe Kohorst , Lourdes Razon,
 Clara Batyi, Menaka Burkitt,
 Manuel Palencia

PARISH MINISTRIES

LITURGICAL MINISTRY

Altar Servers	Open	
Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraordinary Minister of Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	951-897-5302
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
English Music	Tim Jordan	909-496-4069
	Jolene McGarrah	951-966-0587
Spanish Music	Julio Barrios	951-265-2302
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

CATECHETICAL MINISTRY

Baptism Prep.	Fernando Hernandez	951-778-2768
RCIA /RCIC	Debbie Gamboa	951-212-7350
	dgamboa@sbdiocese.org	

Marriage Prep.	Open	
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758

PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

PARISH LIFE MINISTRY

Youth Coordinator	Mark Tumambing	909-783-3800 ext. 205
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Helping Hands	Mike Auld	909-213-0622
Hospitality	Jeff & Rebecca Moses	909-783-3811
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Technology	Chris D' Silva	909-586-4686
Audio/Visual	Gilbert Barron	909-533-1804
St. Joan of Arc	JoAnn Robles	909-783-3811

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Estudio biblico	Open	909-783-3811 ext. 203
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
Pro-Life	OPEN	909-783-3811

DIOCESAN APPROVED MINISTRY

Knights of Columbus	Mike Avila	KofC-12050.ORG
---------------------	------------	----------------

MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	951-897-5302

FACEBOOK MASS LIVESTREAMING

Chris and Eva D' Silva	951-586-4686
Chris Orem	909-800-1031

WWW. CTCRCGT.ORG

Christina Garza	cgarza@sbdiocese.org
John Paul De Vera	jpdevera@sbdiocese.org

Our Lady of Fatima Corner

Christ the Redeemer families, thank you for continuing to pray the Rosary to Our Lady of Fatima for vocations, world peace and for all our needs. Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.

AUGUST PRESENTATIONS

8/6 –12 Francisco Romero & Reyna Rodarte family 12pm Mass
 8/13 -19 Fernando & Consuelo Hernandez 12pm Mass
 8/20- 26 Robert & Laura Corona Family 10am Mass
 8/27 - 9/2 Javier & Lily Gudino Family 10 am Mass





Mass Intentions | Intenciones de Misa

Saturday/ Sábado August 19	Vigil Mass English	Brian Aleksander Garcia - Birthday + Douglas McCarthy—Repose
Sunday/ Dom. August 20	Mass English 8 am	Maria Rubalcava - Recovery
	Mass English 10 am	† Bob Glovak - Repose
	Misa Español 12 pm	† Jose Asuncion Davalos— D.E.P. + Josefina Rosas de Sanchez - D.E.P.

Weekday Masses | Misas Diarias

Monday/Lunes August 21	8:00 am	Valerie Garcia - Healing
Tuesday/ Martes August 22	8:00 am	Armida Salinas Family - Blessings
Wednesday/ Miércoles August 23	8:00 am	Samuel Sanchez - Blessings
Thursday/ Jueves August 24	8:00 am	+ Jess Malan- Repose
Friday/Viernes August 25	8:00 am	Adrian Ruvalcaba—Birthday +Maria Yparraguirre - Repose

Dear God, we place our worries in your hands. We place our sick under your care and humbly ask that you restore your servant to health again. Above all, grant us the grace to acknowledge your will and know that whatever you do, you do for the love of us. Amen.

Querido Dios, ponemos nuestras inquietudes en tus manos. Ponemos a nuestros enfermos bajo tu cuidado y te pedimos humildemente que devuelvas la salud a tu siervo. Sobre todo, concédenos la gracia de reconocer tu voluntad y saber que todo lo que haces, lo haces por amor a nosotros. Amén.

Prayer Requests | Peticion de Oracion



Cassandra Angel	Laura LaBelle	Emily Flores
Marty Edrich	Greg Nelsen	Manuel Beltran
Elda Diaz	Peter Vasquez	Valerie Garcia
Darcy McNaboe	Jermiah Masih	
Jack and Carol Ramirez	John Shad	
Regina Ronquillo	Maria Aguilar Carranza	
Joey Estrada	Ana Carranza	
Lino Hernandez	Maria De Jesus Gurrola	
Pacing Dayrit	Elena Robles	
Mike Mejia	Fernando & Consuelo Hdz.	
Teresita Beltrán Jaramillo	Lucia Flores Guardado	
Salvador Boise	Perlita Montayre	
Lillian Lopez	Pedro Garcia	
Fely Malan	Francisco Espinosa	
Maria Shores	Natalie Nava	
Shelley Hoidahl	Eric Garcia	
Frank Villalobos	Maria Ruvalcaba	
Jeff Digiantomasso		

Prayer Requests for our Military Peticion de Oración por nuestros Militares

(A) Airforce (AR) Army (M) Marines (N) Navy (CG) Coast Guard (V) Veteran

Charles Arroyo	Conrad Salinas	Alyssa Maestas
Ramon A. Borja	Reuben Sepulveda	Gabriel De Leon
Matthew Brueggeman	Justin Swartzbeck	Lili Lepe
Gio Dean Dantes	Asher Zane Williams	Joaquín Aboyted
Benjamin Davis	Christopher De la Torre	José Burton
Benjamin Davis	Torre	Edgar Solís
Ronnie R. Garcia	Jonathan Martinez	Denise Delgado
Keith Gatlin	Rodrigo Rocha Jr.	Arden T. Garcia (N)
Zachery Gomez	John R. Salas	Valerie S. Garcia (N)
David Keeling Jr.	Ali Perryman	Eric Andrew (N)
Scott C. Meily	Cecilia Castro Jones	Jayden Montano (N)
Christopher Palencia	Jaran Jones	Francisco Espinosa (NV)
Joseph Quinones	Jordan Campa	Evelyn Alcocer (NV)
Sergio Rodarte	Anthony A. Corrella	
Carlos Rodriguez	Tristan Lucas	

If you wish to make a donation for our weekly altar flowers, please call the parish office .



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090*

PARA REPORAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090*

Mass Intentions If you have any Mass intentions, please contact the parish office 7 to 9 days in before the date you're requesting.

Intenciones de Misa Si tiene alguna intención de Misa, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial de 7 a 9 días antes de la fecha que solicita.

SUNDAY MASS ANNOUNCEMENTS August 20, 2023

1. Our Spring Combined Collection is today. The Diocese appeals that we all comply. Thanks for your generosity.
2. Fr. Anthony is very grateful to all our parishioners, especially those who planned, organized, provided food and drinks, and attended his 20th Ordination Anniversary last Sunday. His unalloyed appreciation goes to our children who sang songs, their parents, the Grupo de Oracion and the music provided, the Social Activities Ministry, and everyone. I am very grateful for all your gifts, presence, and prayers.
3. Dear Parents, your children's certificates for FHC & Confirmation are with Religious Education Office and are ready for pick up. Please get them by the end of September. Thank you!
4. We remind our families that made DDF pledges to continue making their donations.
5. Our Youth Ministry has a car wash fundraiser this Sunday, August 20, from 9 AM – 2 PM in our parking lot. Tickets are \$10.00; all proceeds will go to Religious Education Congress Youth Day 2023. Please stop by the Narthex and purchase your tickets to help our youth ministry. Thank you, and God bless!
6. Please, let us keep the people in Hawaii in our parish prayers.

Happy New Week!

ANUNCIOS DE MISA DE DOMINGO | 20 de Agosto

1. Nuestra Colecta Combinada de Primavera es hoy. La Diócesis hace un llamado para que todos cumplamos. Gracias por su generosidad.
2. El P. Anthony está muy agradecido a todos nuestros feligreses, especialmente a los que planearon, organizaron, proporcionaron comida y bebida, y asistieron a su 20º Aniversario de Ordenación el domingo pasado. Su agradecimiento sin paliativos va a nuestros niños que cantaron, a sus padres, al Grupo de Oración y la música proporcionada, al Ministerio de Actividades Sociales, y a todos. Estoy muy agradecido por todos sus regalos, presencia y oraciones.
3. Estimados padres, los certificados de sus hijos para FHC y Confirmación están en la Oficina de Educación Religiosa y están listos para ser recogidos. Por favor, recójalos antes de fines de septiembre. Gracias.
4. Recordamos a nuestras familias que hicieron promesas de DDF que continúen haciendo sus donaciones.
5. Nuestro Ministerio de la Juventud tiene un lavado de autos para recaudar fondos este domingo, 20 de agosto, de 9 AM - 2 PM en nuestro estacionamiento. Los boletos cuestan \$10.00; todo lo recaudado se destinará al Congreso de Educación Religiosa Día de la Juventud 2023. Por favor pase por el Narthex y compre sus boletos para ayudar a nuestro ministerio juvenil. ¡Gracias y que Dios los bendiga!
6. Por favor, mantengamos a la gente de Hawaii en nuestras oraciones parroquiales.

Feliz Semana Nueva!

“TREE OF LIFE”

The Tree of Life fundraiser continues to accept new pledges. We need to participate to fulfill our goal.

Thanks for your support. For questions please contact: Terrie G. at (909)825-3021 or Edith N. at (951)236-7093



“EL ÁRBOL DE LA VIDA”

La recaudación de fondos para el Árbol de la Vida continúa aceptando nuevas promesas. Necesitamos participar para cumplir nuestra meta. Gracias por su apoyo. Para preguntas llame a:

Rosie Whitehead al (951)808-2577

Christ the Redeemer, Grand Terrace

2023 DDF

Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$28,700.00

Pledges Made: \$44,514.00

Gifts Received: \$41,084.20 Donors: 155

Percent of Goal: 143.15 % as of 8/17/2023

Thank you all for your generosity!

THANK YOU TO OUR TREE OF LIFE DONORS

Robert & Lucia Acosta	Edward & Becky Gironx	...
Roel Aguinaldo	Mireya Gomez	
Lori Alaniz	Rose Mary Grimes	
Maria Alli	Javier & Lillian Gudino	
Claudia Arciniega	Carlos Gutierrez	
Robert & Frances Armenta	Joan Hammer	
Ann Arroyo	Fernando Hernandez	
Michael Auld	Louis & Beverly James	
Elena Barrios	Karen Jordan	
Ruth Barron	Wayne & Denise Kelch	
Clara Batyi	Matt & Faith Kelly	
Juanita Bigelow	Sally Marquez	
Nelson Bornia	Jolene McGarrah	
Chad & Menaka Burkitt	Jim & Darcy McNaboe	
Fernando & Helen Campos	Ruby Mejico	
Lorena Cappetta	David & Aurora Mendoza	
Emiliano Castro	Lani Mistica	
Arturo Cerda	Sylvia Molnar	
Marilu Chaves	Raymond Morales	
Mary Chegroune	Edith Nelsen	
Barbara Crossey	Monica Ocequera	
Altar Society CTR	Gil & Esmeralda Ordonez	
Grupo de Oracion CTR	Chris & Susan Orem	
Helping Hands CTR	Peter & Marian Ornelas	
Knights of Columbus CTR	Kevin Parks	
Music Ministry CTR	Gamini Peiris	
Readers CTR	Cecilia Ramirez	
Rosary group CTR	Lourdes Razon	
Social Ministry CTR	Corinne Robinson	
Tree of life CTR	Eva Rodrigues	
Christopher D'Silva	Ita T. Romero	
Tola Dawodu	Stephanie Roque	
Emiliano Delgado	Olga Saenz	
Lloyd & Consuelo Dodd	Armando & Roxana Salazar	
Elvie Donoso	Dotty Sanchez	
Henry & Mary Espinoza	Daniel Sanchez-Rosas	
Richard & Arlene Fandel	Ben & Roselyn Santamaria	
David Farnum	Sr. Joan Marie Sasse	
Danny & Cynthia Felia	Tom & Mary Turcotte	
Virginia Fernandez	Majella Van Aken	
Gerome Ferreras	Leodigelio & Delia Vinzon	
Terrie Gaitlin	Rev. Anthony Waturuocha	
Debra Gamboa	Rosie Whitehead	
David Garcia	Eloise Young	
Maya Garcia Bacon	Rosalinda Yparrauirre	

*thank
you*

THANK YOU TO OUR 2023 DDF DONORS

Patty & Eddie Acosta
Jesus & Maria Aguilasocho
James & Lori Alaniz
Efren & Maria Alli
Pablo & Claudia Arciniega
Ramon & Marisol Arechiga
Brian & Alejandra Arias
Robert & Frances Armenta
Ann Elizabeth Arroyo
Dave & Patricia Austin
Eddie & Paloma Baker
Julio & Elena Barrios
Ruth Barron
Clara Batyi
Sylvia & Corey Bingham
Jose & Patricia Botello
Rose Brandon
Michael & Victoria Bredecke
Ricardo Bustamante
Patricia Bustos
Fernando & Helen Campos
Robert & Adrienne Campos
Juan Cenicerros
Arturo & Maria Cerda
Richard & Marilou Chavez
James & Monica Clark
Barbara Crossey
Nenita Deiparine
Emiliano & Julianne Delgado
Teresa Delgado
Humberto & Maria Diego
Sandra Diosdado
Christopher and Eva D'Silva
Pascal & Regina D'Silva
Ellen Eastburn
Henry & Mary Espinoza
Arlene Fandel
Paul & Marlene Farnum
Philip Feeley
Daniel & Cynthia Felix
Virginia Fernandez
Milegro Figueroa
Daniel & Gracie Figueroa
Daniel & Abigail Flores
Diana Fonseca

Martin & Beatriz Fregoso
Gilbert & Alma Galvan
Debra Gamboa
Adolfo & Anabelle Garcia
Henry & Barbara Garcia
Joe Garcia
Juvenal & Elena Garcia
Frank & Eileen Garza
Nazario & Yesenia Gaspar
Terrie Gatlin
Celia Gonzalez
Martha Gonzalez
Roberto & Jenny Gouveia
Ray & Lidia Guzman
Joan Hammer
Fernando & Consuelo Hernandez
Ricardo Hernandez
Louis Jay & Beverly James
Timothy & Karen Jordan
Jennifer Rossal Joseph
Wayne & Denise Kelch
Charles & Patricia Kelley
Matthew & Faith Kelly
Gary & Meg Kronmiller
George & Rosario Labarbera
Stephanie Liv
Jose & Guadalupe Llamas
Eugene & Ana Lopez
Hortensia Lopez
Angel Luna
Sally Marquez
Manuel Martinez
Melissa Marie Martinez
Steven Martinez
Catherine Meister
Antonio & Ruby Mejico
David & Aurora Mendoza
Evangelina Molina
Julian & Martha Monteon
Rogelio Monzon
Jeff & Rebecca Moses
Santiago & Lorena Napoles
Greg & Edith Nelson
Ramona Navarez
Gildardo & Esmeralda Ordoñez

Patricia Orozco
Manuel & Theresa Palencia
Antonio & Teresa Park
Kevin Parkes
Gamini & Frances Peiris
Nancy Perrah (Trust)
Ana Ramirez
Cecilia Ramirez
Elias & Estela Ramirez
Lourdes Razon
Marlene Ritz
Theresa Louise Rivas
Corinne Robinson
Eric & JoAnn Robles
Ita Romero
Carlos & Edith Romo
Conrad & Veronica Salinas
Daniel & Carmen Sanchez
Ernestine Sanchez
Philip & Patricia Sanchez
Ben & Roselyn Santamaria
Sr. Joan Marie Sasse
Kenneth & Elsa Seipp
Fan Sicat
Maureen Smith
Francisco & Liliana Soto
Hugo & Adriana Tinajero
Evangelina Torres
Tom & Mary Turcotte
Martha Urbino
John David Valdez
John David Valdez
Majella Van-Aken
Mark Varias
Mary Velasquez
Genaro & Maria Velazquez
Ana Villa
Leodigario & Delia Vinzon
Rev. Anthony Waturuocha
Gary & Rosie Whitehead
Scotty & Eloise Young
Audi & Rosalinda Yparraguirre

*thank
you*



Appreciation



Fr. Anthony Waturuocha

thanks those who so gracefully planned, decorated, cooked, and attended the celebration in honor of his 20th priestly anniversary. It was a wonderful afternoon spent well with friends in fellowship and joy.

May God bless the Community of Christ the Redeemer.





THIS WEEKEND!

Come get your car washed for only
\$10

on **SUNDAY AUGUST 20th**
from 9—2 pm.

Help get our youth to the
**Religious Education Congress—
Youth Day!**

Buy your ticket today!

For more information, please reach out to the
Religious Education Office.



CHRIST THE REDEEMER CHILDREN'S CHOIR

Calling all songbirds
ages 7-12.

Parents, please contact the religious Education
office for more information.



Interested in hearing more about how you
can become an altar server?

please call or visit the Religious Education
Office for an application.



This weekend

We are called to participate in the
Spring Combined Collection to help
the less fortunate.

Please prayerfully consider making a
donation to this Diocesan wide col-
lection.

As you consider your participation,
reflect on all your blessings, and re-
spond with the love of Christ by
making a generous contribution.

Religious Education



Educación Religiosa

First Communion Certificates are ready for pick up. Please pick up by September 28th.

Los certificados de Primera Comunión están listos. Pasen por ellos a la oficina antes del 28 de Septiembre.

Registrations for Religious Education are OPEN CLASSES START THE WEEK OF **SEPTEMBER 19TH** REGISTER TODAY!

Las inscripciones para el catecismo están **ABIERTAS**

CLASES EMPIEZAN LA SEMANA DEL

19 DE SEPTIEMBRE
INSCRIBASE HOY

Religious Education Coordinator Mark Tumambing ext. 205

Coordinador de Educación Religiosa

Mark Tumambing ext. 205

mtumambing@sbdiocese.org

mtumambing@sbdiocese.org

(909) 783-3811

(909) 783-3811

Religious Education Office Hours

Sunday: 10 am to 2:30 pm
Tuesday - Thursday: 4:30pm - 8:00pm
Monday, Friday and Saturday: Closed

Horas de Oficina de Educación Religiosa

Domingo: 10 am—2:30 pm
Martes a Jueves: 4:30pm - 8:00pm
Lunes, Viernes y Sábados: Cerrado



Please prayerfully consider giving online

1. Visiting our Church Offertory Website
2. Create an account
3. Schedule your recurring gifts.

Online giving is the electronic way to participate.

“Secure and Confidential”

Por favor, considere la posibilidad de donar en línea

1. Visitando nuestro sitio web Ofertorio de la Iglesia
2. Crear una cuenta
3. Programar sus regalos recurrentes.

El dar en línea es la forma electrónica de participar.

“Seguro y Confidencial”

